

[Texte]

Mais jusqu'à maintenant, tout ce que j'ai vu, c'est un communiqué de votre ministère annonçant la construction d'un seul entrepôt au Québec. Si je me trompe, j'aimerais avoir la liste des autres entrepôts qui vont être construits au Québec.

Mr. Whelan: You are mixing the two programs at the present time. The other program is that \$40 million program. It is not in these estimates that we are talking about here today at all. We have already made advances and agreements with several institutions in Quebec. I think three are under consideration and one has been okayed, and that will be the same as in British Columbia and the other areas where the feed shortages decide that it is needed. But each one of those has to be carried out on its own merits and how big an area it is going to serve. But that is a program to serve the public, not on the individual farm or anything, but it can be built in conjunction with feed mills, grain elevators that are in that area, etc., that do not have the proper handling capacity; say, in case of a strike when immediately they are cut off supplies. This is the main philosophy—not the main philosophy but part of the philosophy. The main philosophy is to make sure there is a continuance of supplies. In some areas we do not need this. In other areas they depend on the grain from the big terminals to be trucked or transported by rail daily, and that is just not good enough. So that is a separate program to deal directly with the organizations where they are, both private and co-operative.

• 1140

M. Clermont: Monsieur le ministre, j'espère que vous aurez du succès dans vos négociations avec les autorités de la province de Québec. Toutefois, s'il s'avère qu'il n'y a aucune possibilité de faire bénéficier les producteurs du Québec de ce programme qui mettra un certain nombre de millions à leur disposition, j'espère, comme vous l'avez laissé entendre, que vous envisagerez d'autres moyens. J'ai l'impression, et je me répète monsieur le ministre, qu'un gros pourcentage du 11 millions que vous épargnez sur l'assistance au transport des grains et des céréales provient du Québec. J'espère que le montant de cette assistance apportée au Québec sera distribué d'une autre façon aux producteurs du Québec. Je vous souhaite beaucoup de succès dans vos négociations.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

Mr. Whelan: I just wanted to say that we have been very patient but our patience is wearing very thin. I also want to say that we in no way intend to cut short the entitlement that is due the Quebec producers.

Mr. Clermont: Thank you, sir.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Lambert.

M. Lambert: Merci monsieur le président.

Nous avons là un problème excessivement compliqué. Les propos qui ont été tenus tout à l'heure par le sous-ministre nous laissent voir qu'il a été l'un des participants aux négociations. Lorsqu'il était sous-ministre de l'Agriculture à Québec,

[Traduction]

But up to now the only thing that happened was a press release from your department announcing the construction of only one storage facility in Quebec. If I am wrong, I would like to have the list of the other warehouses which will be constructed in Quebec.

M. Whelan: Vous mélangez les deux programmes. Le premier est d'un montant de 40 millions de dollars. Il ne figure pas dans le budget supplémentaire dont il est question aujourd'hui. Nous avons déjà versé des avances et conclu des accords avec plusieurs organismes au Québec. Nous étudions trois projets à l'heure actuelle et l'un a déjà été accepté. Nous étudions ces projets comme nous l'avons fait en Colombie-Britannique, c'est-à-dire que nous tenons compte des secteurs où des pénuries d'aliments pour bestiaux se font sentir. Cependant, chaque cas doit être évalué à sa juste mesure; je dois également signaler que ce programme est destiné à servir le public en général, et non pas une exploitation agricole individuelle; de tels entrepôts peuvent être construits à proximité d'usines d'aliments pour bestiaux, de silos à grains etc., qui ne disposent pas d'une capacité d'entreposage suffisante, surtout en cas de grève. Un de nos objectifs est d'assurer la régularité des approvisionnements. Dans certaines régions on n'en a pas besoin. Dans d'autres, les agriculteurs dépendent des approvisionnements en provenance des grands terminaux qui doivent être expédiés chaque jour par camion ou par train, ce qui est tout à fait insuffisant. Alors il s'agit d'un programme distinct qui doit traiter directement avec les organismes, qu'ils soient privés ou coopératifs.

Mr. Clermont: Mr. Minister, I hope you will be successful in your negotiations with the Quebec provincial authorities. However, if it was impossible for the Quebec producers to benefit from this program which would allow them to use a certain number of millions, I hope you will consider other means, as you said. I am repeating myself, Mr. Minister, but I feel that an important proportion of the \$11 million that you save on the grain and cereal transportation assistance comes from Quebec. I hope other means will be taken to have the Quebec producers benefit from these moneys given to the province. I wish you frank success in your negotiations.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

M. Whelan: Je désire tout simplement ajouter que nous avons été très patients mais que cette patience a des limites. Je veux également dire que nous n'avons nullement l'intention de refuser aux producteurs du Québec ce qui leur revient.

M. Clermont: Merci, monsieur.

Le président: Merci.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman.

We have here a very complex problem. The Deputy Minister's speech of a few minutes ago shows that he has taken part in the negotiations. When he was Deputy Minister of Agriculture in the Province of Quebec, I think that these negotiations